ពាក្យសុំចំណីអាហារ និង
បែបបទផ្តល់មូលនិធិសំរាប់សាលារៀន

សំរាប់តែសាលារៀន
ដែលពុំមែនជាសាលា Provision II

ពាក្យសុំចំណីអាហារពេលថ្ងៃត្រង់ ដោយឥតគិតថ្លៃ និងតាមការបញ្ចុះថ្លៃ សាលាឆ្នាំ 2016-2017

ច្បាប់អប់រំនៃរដ្ឋកាលីហ្វូនញ៉ាផ្នែកទី 49557(a)៖ ពាក្យសុំចំណីអាហារដោយឥតគិតថ្លៃ ឬតាមការបញ្ចុះថ្លៃ អាចដាក់សុំនៅពេលណាមួយក៏បានក្នុងថ្ងៃសិក្សា។ ក្មេងៗទាំងឡាយ ដែលចូលរួមក្នុងកម្មវិធីអាហារថ្ងៃត្រង់ នៃសាលារៀនថ្នាក់ជាតិ នឹងមិនត្រូវឱ្យគេសំគាល់បាន ដោយសារតែការប្រើកាស់ពិសេសៗ, សំបុត្រពិសេសៗ, តំនូសតម្រង់ជួរពិសេសៗ, ផ្លូវចូលដាច់ដោយឡែកៗពីគេ, ទីកន្លែងទទួលទានអាហារនៅដាច់ដោយឡែកៗពីគេ ឬមធ្យោបាយណាមួយផ្សេងទៀតឡើយ។

ជំហានទី 1 ព័ត៌មានអំពីកូនសិស្ស - សរសេរដោយអក្សរពុម្ព នូវថ្ងៃកំណើត ឈ្មោះ កំរិតថ្នាក់ និងឈ្មោះសាលារៀន នៃក្មេងម្នាក់ៗ ដែលនឹងចូលរៀនឆ្នាំនេះ។

ក្មេងៗដែលនៅក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលកូនចិញ្ចឹម និងក្មេងគ្មានផ្ទះសម្បែង, ក្មេងចំណាកស្រុក ឬក្មេងរត់ចោលផ្ទះ គឺមានសិទ្ធិទទួលចំណីអាហារដោយឥតគិតថ្លៃ។ សូមគូសសញ្ញាក្នុងប្រអប់ បើសិនជាក្មេងណាម្នាក់ ជាកូនចិញ្ចឹម ជាក្មេងគ្មានផ្ទះសម្បែង ជាក្មេងចំណាកស្រុក ឬជាក្មេងរត់ចោលផ្ទះ

លេខសំគាល់កូនសិស្ស	ថ្ងៃកំណើតកូនសិស្ស	នាមខ្លួនកូនសិស្ស	នាមត្រកូលកូនសិស្ស	ថ្នាក់ទី	ឈ្មោះសាលារៀន	កូនចិញ្ចឹម	គ្មានផ្ទះសម្បែង	ចំណាកស្រុក	រត់ចោលផ្ទះ
						☐	☐	☐	☐
						☐	☐	☐	☐
						☐	☐	☐	☐
						☐	☐	☐	☐
						☐	☐	☐	☐

SAMPLE

ជំហានទី 2 តើមានសមាជិកណាម្នាក់ (រួមទាំងរូបអ្នកផងដែរ) ក្នុងក្រុមគ្រួសារ មានលេខករណី CalFresh, CalWORKs ឬ FDPIR ដែរឬទេ?

បើមាន > សូមគូសក្នុងប្រអប់កម្មវិធីដែលអាចអនុវត្តមាន, ចុះលេខករណី បន្ទាប់មក សូមបន្តទៅ ជំហានទី 4 (សូមកុំបំពេញ ជំហានទី 3)

បើគ្មានទេ > សូមបំពេញ ជំហានទ 3

គូសបញ្ជាក់ពីជំនួយឧបត្ថម្ភណាមួយដែលបានទទួល

☐ CALFRESH ☐ CALWORKS ☐ FDPIR

លេខ ករណី៖

សូមសរសេរលេខករណីតែមួយករណីនៅចន្លោះនេះ។

ជំហានទី 3 រាយការណ៍ប្រាប់ពីប្រាក់ចំណូលនៃសមាជិកទាំងអស់ក្នុងគ្រួសារ (រំលងជំហាននេះ ប្រសិនបើអ្នកឆ្លើយថា ‹មាន› នៅក្នុងជំហានទី 2)

ក. ប្រាក់ចំណូលកូនសិស្ស៖ ជួនកាលកូនសិស្សក្នុងគ្រួសារទទួលបានប្រាក់ចំណូល។ សូមបញ្ចូលនៅទីនេះ នូវប្រាក់ចំណូលសរុបទាំងស្រុង ដែលកូនសិស្សទាំងអស់ ដែលបានចុះនៅក្នុងជំហានទី 1 ទទួលបាន។

ប្រាក់ចំណូលសរុបនៃកូនសិស្ស	ទទួលបានប៉ុន្មានដង? រាល់អាទិត្យ	រាល់ពីរអាទិត្យ	ពីរដងក្នុងមួយខែ	រាល់ខែ
$	◯	◯	◯	◯

មាន! គំរូ ● | គ្មានទេ! គំរូ ☒ គំរូ ☑

ខ. សមាជិកផ្សេងៗទៀតទាំងអស់ក្នុងគ្រួសារ (រួមទាំងរូបអ្នកផងដែរ)។ សូមចុះសមាជិកទាំងអស់ក្នុងគ្រួសារ ដែលពុំបានចុះនៅក្នុងជំហានទី 1 (រួមទាំងរូបអ្នកផងដែរ) បើទោះបីជាពួកគេមិនទទួលបាននូវប្រាក់ចំណូលក្តី។ ចំពោះសមាជិកម្នាក់ៗក្នុងគ្រួសារដែលបានចុះ បើសិនជាពួកគេមិនទទួលបាននូវប្រាក់ចំណូលទេនោះ សូមរាយការណ៍ប្រាប់ពីប្រាក់ចំណូលសរុបចេញពីប្រភពនីមួយៗ ជាទឹកប្រាក់ដុល្លារ ក្នុងចំនួនគត់ប៉ុណ្ណោះ។ បើសិនជាពួកគេមិនទទួលបាននូវប្រាក់ចំណូលពីប្រភពណាមួយទេនោះ សូមសរសេរលេខ ‹0›។ បើសិនជាលោកអ្នកសរសេរលេខ ‹0› ឬមិនបានបំពេញនៅត្រង់កន្លែងណាមួយនោះ គឺមានន័យថា លោកអ្នកចង់បញ្ជាក់ប្រាប់ (សន្យា) ថា លោកអ្នកពុំមានប្រាក់ចំណូលអ្វីត្រូវរាយការណ៍ប្រាប់ទេ។

ឈ្មោះសមាជិកផ្សេងៗទៀតទាំងអស់ក្នុងគ្រួសារ (នាមខ្លួន និងនាមត្រកូល)	ប្រាក់ចំណូលបានមកពីការងារ	ទទួលបានប៉ុន្មានដង? រាល់អាទិត្យ	រាល់ពីរអាទិត្យ	ពីរដងក្នុងមួយខែ	រាល់ខែ	ជំនួយឧបត្ថម្ភពីរដ្ឋ / ប្រាក់ SSI / ប្រាក់ផ្គត់ផ្គង់កូន / ប្រាក់លះលែងប្តីប្រពន្ធ	ទទួលបានប៉ុន្មានដង? រាល់អាទិត្យ	រាល់ពីរអាទិត្យ	ពីរដងក្នុងមួយខែ	រាល់ខែ	ប្រាក់មនុស្សចាស់ / ប្រាក់រឺត្រែត / ប្រាក់ចំណូលផ្សេងៗទៀតទាំងអស់	ទទួលបានប៉ុន្មានដង? រាល់អាទិត្យ	រាល់ពីរអាទិត្យ	ពីរដងក្នុងមួយខែ	រាល់ខែ
	$	◯	◯	◯	◯	$	◯	◯	◯	◯	$	◯	◯	◯	◯
	$	◯	◯	◯	◯	$	◯	◯	◯	◯	$	◯	◯	◯	◯
	$	◯	◯	◯	◯	$	◯	◯	◯	◯	$	◯	◯	◯	◯
	$	◯	◯	◯	◯	$	◯	◯	◯	◯	$	◯	◯	◯	◯
	$	◯	◯	◯	◯	$	◯	◯	◯	◯	$	◯	◯	◯	◯

គ. ចំនួនសរុបសមាជិកក្នុងគ្រួសារ (ពីជំហានទី 1 និងជំហានទី 3)

ឃ. លេខសូស្យាល់ (SSN) បួនខ្ទង់ចុងក្រោយ នៃអ្នកទទួលបានប្រាក់ចំណូល ឬសមាជិកផ្សេងៗទៀតក្នុងគ្រួសារ

XXX-XX-

សូមគូសក្នុងប្រអប់ ប្រសិនបើគ្មានលេខសូស្យាល់ទេនោះ: ☐

ជំហានទី 4 ព័ត៌មានសំរាប់ទំនាក់ទំនង (ជាអក្សរពុម្ព) និងហត្ថលេខានៃមនុស្សពេញវ័យ

ស្តេចក្តីបញ្ជាក់៖ ‹ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ សូមបញ្ជាក់ (សន្យា) ថា ព័ត៌មានទាំងអស់ដែលបានផ្តល់ឱ្យនៅក្នុងពាក្យសុំនេះ សុទ្ធតែជាការពិត ហើយថាប្រាក់ចំណូលទាំងអស់ ក៏ត្រូវបានរាយការណ៍ប្រាប់ជូនដែរ។ ខ្ញុំយល់ហើយថា ព័ត៌មាននេះត្រូវបានផ្តល់ជូន ដោយជាប់ទាក់ទងទៅនឹងការទទួលមូលនិធិសហព័ន្ធ, ហើយថាបុគ្គលិកសាលារៀនហ្នឹង អាចធ្វើការពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់លើព័ត៌មាននេះ។ ខ្ញុំដឹងថា បើសិនជាខ្ញុំបានផ្តល់ព័ត៌មានមិនពិតដោយចេតនានោះ កូនរបស់ខ្ញុំអាចបាត់បង់ជំនួយជាចំណីអាហារ ហើយថាខ្ញុំអាចត្រូវបានផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់រដ្ឋ និងសហព័ន្ធដែលអាចអនុវត្តបាន។›

អាសយដ្ឋាន (បើមាន) | លេខផ្ទះល្វែង | ទីក្រុង | រដ្ឋ | លេខតំបន់ | អ៊ីមែល (មិនតម្រូវទេ)

លេខទូរស័ព្ទពេលថ្ងៃ (មិនតម្រូវទេ) | នាមខ្លួននៃមនុស្សពេញវ័យ ដែលបំពេញបែបបទនេះ | នាមត្រកូលនៃមនុស្សពេញវ័យ ដែលបំពេញបែបបទនេះ | X ហត្ថលេខានៃមនុស្សពេញវ័យដែលបំពេញពាក្យសុំនេះ | ថ្ងៃខែថ្ងៃនេះ

មិនតម្រូវទេ មិនតម្រូវទេ អត្តសញ្ញាណជាតិសាសន៍ និងក្រុមជនជាតិនៃកុមារ

ស្ថាប័ននេះ គឺអ្នកផ្តល់ឱកាសស្មើភាពគ្នាក្នុងការងារ។

យើងខ្ញុំត្រូវបានតម្រូវឱ្យធ្វើការស្នើសុំព័ត៌មានអំពីជាតិសាសន៍ និងក្រុមជនជាតិរបស់កុមារ។ ព័ត៌មាននេះ គឺសំខាន់ណាស់ ហើយនិងជួយធ្វើយ៉ាងណាឱ្យយើងខ្ញុំបំរើសហគមន៍របស់យើងបានពេញលេញ។ ការឆ្លើយតបនៅត្រង់ផ្នែកនេះ គឺមិនតម្រូវឱ្យធ្វើទេ ហើយថាវានឹងមិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិទទួលចំណីអាហារដោយឥតគិតថ្លៃ ឬតាមការបញ្ចុះថ្លៃទេ។

ក្រុមជនជាតិ (សូមគូសមួយប្រអប់)៖

☐ ជនជាតិអេស្ប៉ាញូល ឬឡាទីន ☐ ពុំមែនជាជនជាតិអេស្ប៉ាញូល ឬឡាទីនទេ

ជាតិសាសន៍ (សូមគូសមួយ ឬច្រើនប្រអប់)៖

☐ ជនជាតិអាមេរិកាំងស្បែកក្រហម ឬជនជាតិដើមអាឡាស្កា ☐ ជនជាតិអាស៊ី ☐ ជនជាតិស្បែកខ្មៅ ឬអាហ្វ្រិកអាមេរិកាំង ☐ ជនជាតិដើមនៃកោះហាវ៉ៃ ឬអ្នកកោះផ្សេងៗទៀតនៃមហាសមុទ្រប៉ាស៊ីហ្វិក ☐ ជនជាតិស្បែកស

CAMBODIAN 16170348 / 071116

2016-2017 2016-2017 2016-2017 2016-2017 2016-2017 2016-2017 2016-2017

សេចក្តីណែនាំអំពីរបៀបបំពេញពាក្យសុំ

បើសិនជាក្មេងៗទាំងអស់ ដែលលោកអ្នកកំពុងដាក់ពាក្យសុំឱ្យពួកគេនោះ ជាកូនចិញ្ចឹម សូមធ្វើតាមសេចក្តីណែនាំដូចតទៅនេះ។
ក្មេងក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលថែកូនចិញ្ចឹម ឬ ក្មេងដែលត្រូវបានដាក់ទៅឱ្យគ្រួសារផ្សេងទៀតចិញ្ចឹម។
ជំហានទី 1
1. ចុះលេខសំគាល់ខ្លួន ថ្ងៃកំណើត នាមខ្លួន នាមត្រកូល កំរិតថ្នាក់ សាលារៀនរបស់ក្មេង និងគូសសញ្ញាក្នុងប្រអប់កូនចិញ្ចឹម
ជំហានទី 2 - រំលងផ្នែកនេះ
ជំហានទី 3A - សូមបំពេញ បើសិនជាកុមាររូបនេះ មានប្រាក់ចំណូលប្រចាំខែ សំរាប់ចាយវាយផ្ទាល់ខ្លួន។
ជំហានទី 3B-D - រំលងផ្នែកនេះ
ជំហានទី 4
1. បំពេញព័ត៌មានអំពីអាសយដ្ឋាន អ៊ីមែល និងលេខលេខទូរស័ព្ទ
2. សរសេរឈ្មោះលោកអ្នក ចុះហត្ថលេខា និងថ្ងៃខែ
ជំហានទី 5
1. សូមបញ្ជូនទៅឱ្យការិយាល័យសាលារៀន ឬអាហារដ្ឋានសិស្សសាលា ឬផ្នែកបំរើអាហារូបត្ថម្ភ នៅ 900 High Street ដោយប្រើស្រោមសំបុត្រ ដែលបានដាក់ភ្ជាប់មកជាមួយ (បើមាន)

បើសិនជាក្រុមគ្រួសារលោកអ្នកទទួលប្រាក់ CalWORKs, ហ្វូតស្តែម, ជំនួយ KinGAP ឬ FDPIR នោះ សូមធ្វើតាមសេចក្តីណែនាំដូចតទៅនេះ៖
ជំហានទី 1
1. ចុះលេខសំគាល់ខ្លួន ថ្ងៃកំណើត នាមខ្លួន នាមត្រកូល កំរិតថ្នាក់ និងសាលារៀនរបស់ក្មេង
ជំហានទី 2
1. គូសបញ្ជាក់ពីកម្មវិធីណាមួយ
2. សូមសរសេរលេខករណីសំរាប់ក្មេងម្នាក់ៗ ដែលទទួលប្រាក់ CalWORKs, ហ្វូតស្តែម, ជំនួយ KinGAP ឬ FDPIR នៅក្នុងប្រអប់ដែលបានដាក់ជូន
ជំហានទី 3A - រំលងផ្នែកនេះ
ជំហានទី 3B - រំលងផ្នែកនេះ
ជំហានទី 3C
1. សូមសរសេរតួរលេខតាំងចំនួនក្មេងៗ ដែលបានចុះនៅក្នុងផ្នែកទី 3
ជំហានទី 3D - រំលងផ្នែកនេះ
ជំហានទី 4
1. បំពេញព័ត៌មានអំពីអាសយដ្ឋាន អ៊ីមែល និងលេខលេខទូរស័ព្ទ
2. សរសេរឈ្មោះលោកអ្នក ចុះហត្ថលេខា និងថ្ងៃខែ
ជំហានទី 5
1. សូមបញ្ជូនទៅឱ្យការិយាល័យសាលារៀន ឬអាហារដ្ឋានសិស្សសាលា ឬផ្នែកបំរើអាហារូបត្ថម្ភ នៅ 900 High Street ដោយប្រើស្រោមសំបុត្រ ដែលបានដាក់ភ្ជាប់មកជាមួយ (បើមាន)

តារាងកំណត់ប្រាក់ចំណូល
ប្រើតារាងប្រាក់ចំណូលខាងក្រោម ដើម្បីឱ្យដឹងថា តើលោកអ្នកមានទទួលបាននូវកម្មវិធី ផ្តល់អាហារដោយឥតគិតថ្លៃ ឬតាមការបញ្ចុះថ្លៃ។
ថ្ងៃទី 1 កក្កដា 2016 - ថ្ងៃទី 30 មិថុនា 2017

ទំហំក្រុមគ្រួសារ	រាល់ឆ្នាំ	រាល់ខែ	ពីរដងក្នុងមួយខែ	រាល់ពីរអាទិត្យ	រាល់អាទិត្យ
1	$21,978	$1,832	$916	$846	$423
2	$29,637	$2,470	$1,235	$1,140	$570
3	$37,296	$3,108	$1,554	$1,435	$718
4	$44,955	$3,747	$1,874	$1,730	$865
5	$52,614	$4,385	$2,193	$2,024	$1,012
6	$60,273	$5,023	$2,512	$2,319	$1,160
7	$67,951	$5,663	$2,832	$2,614	$1,307
8	$75,647	$6,304	$3,152	$2,910	$1,455
ចំពោះសមាជិកក្រុមគ្រួសារម្នាក់ៗថែមទៀត សូមបូក៖	$7,696	$642	$321	$296	$148

បើសិនជាក្មេងៗដែលលោកអ្នកកំពុងដាក់ពាក្យសុំឱ្យពួកគេនេះ ជាក្មេងគ្មានផ្ទះសម្បែង ក្មេងចំណាកស្រុក ឬក្មេងរត់ចោលផ្ទះ សូមធ្វើតាមសេចក្តីណែនាំដូចតទៅនេះ៖
ជំហានទី 1
1. ចុះលេខអាយឌី ថ្ងៃកំណើត នាមខ្លួន នាមត្រកូល កំរិតថ្នាក់ សាលារៀនរបស់ក្មេង និងគូសសញ្ញាក្នុងប្រអប់ក្មេងគ្មានផ្ទះសម្បែង ក្មេងចំណាកស្រុក ក្មេងរត់ចោលផ្ទះ។
ជំហានទី 2 - រំលងផ្នែកនេះ
ជំហានទី 3A - សូមបំពេញ បើសិនជាកុមាររូបនេះ មានប្រាក់ចំណូលប្រចាំខែ សំរាប់ចាយវាយផ្ទាល់ខ្លួន។
ជំហានទី 3B-D - រំលងផ្នែកនេះ
ជំហានទី 4
1. បំពេញព័ត៌មានអំពីអាសយដ្ឋាន អ៊ីមែល និងលេខលេខទូរស័ព្ទ។ បើសិនជាលោកអ្នកពុំមានព័ត៌មាននេះទេនោះ លោកអ្នកអាចរំលងផ្នែកនេះបាន
2. សរសេរឈ្មោះលោកអ្នក ចុះហត្ថលេខា និងថ្ងៃខែ
ជំហានទី 5
1. សូមបញ្ជូនទៅឱ្យការិយាល័យសាលារៀន ឬអាហារដ្ឋានសិស្សសាលា ឬផ្នែកបំរើអាហារូបត្ថម្ភ នៅ 900 **High Street** ដោយប្រើស្រោមសំបុត្រ ដែលបានដាក់ភ្ជាប់មកជាមួយ (បើមាន)

ក្រុមគ្រួសារផ្សេងៗទៀតទាំងអស់ សូមធ្វើតាមសេចក្តីណែនាំទាំងនេះ។ បើសិនជាប្រាក់ចំណូលសរុបរបស់លោកអ្នកមានចំនួនស្មើ ឬតិចជាងចំនួនតាមការប្រាក់ចំណូលនេះ នោះកូនលោកអ្នកអាចទទួលបាននូវចំណីអាហារ ដោយឥតគិតថ្លៃ ឬតាមការបញ្ចុះថ្លៃ។ ក្រុមគ្រួសារ មានន័យថា ជាក្រុមមនុស្សជាប់សាច់ញាតិ ឬមិនជាប់សាច់ញាតិ ដែលរស់នៅជុំគ្នា ហើយជួយចេញថ្លៃទ្រទ្រង់ជីវភាព។ ថ្លៃទ្រទ្រង់ជីវភាព រួមមានថ្លៃជួយផ្ទះ ថ្លៃសម្លៀកបំពាក់ ថ្លៃម្ហូបអាហារ និងវិក្កយបត្រ។
ជំហានទី 1
1. ចុះលេខសំគាល់ខ្លួន ថ្ងៃកំណើត នាមខ្លួន នាមត្រកូល កំរិតថ្នាក់ និងសាលារៀនរបស់ក្មេង (បើសិនជាមិនទាន់មានវ័យចូលរៀនទេ សូមសរសេរ **N/A**)
- សូមដាក់ភ្ជាប់ក្រដាស់មួយសន្លឹកទៀត ប្រសិនបើលោកអ្នកត្រូវការចាំបាច់។
ជំហានទី 2 - រំលងផ្នែកនេះ
ជំហានទី 3A - សូមបំពេញ បើសិនជាកុមាររូបនេះ មានប្រាក់ចំណូលប្រចាំខែ សំរាប់ចាយវាយផ្ទាល់ខ្លួន។
ជំហានទី 3B
1. សូមចុះប្រភេទនៃប្រាក់ចំណូល នៃក្រុមគ្រួសាររបស់លោកអ្នក ដែលទទួលបានពីខែមុន រួចសូមបំពេញក្នុងរង្វង់មូល ដើម្បីបញ្ជាក់ពីការទទួលបានប៉ុន្មានដង៖ **W**=រាល់អាទិត្យ, 2**W**=រាល់ពីរអាទិត្យ, **M**=រាល់ខែ, 2**M**=ពីរដងក្នុងមួយខែ។
ប្រាក់ចំណូលដុលពីការងារចំបង៖ សូមចុះប្រាក់ចំណូលដុលដែលមនុស្សម្នាក់ៗរកបានពីខែមុន។ វាពុំមែនដូចគ្នានឹងប្រាក់យកមកផ្ទះនោះទេ។
ប្រាក់ចំណូលដុលគឺជាចំនួនទឹកប្រាក់ដែលលោកអ្នករកបានមុនហូតពន្ធ។
ប្រាក់មនុស្សចាស់ ប្រាក់រ៉េត្រែត ប្រាក់អេះអេះអាយ ប្រាក់ពិការ៖ សូមចុះប្រាក់ចំណូល ដែលមនុស្សម្នាក់ៗរកបានពីខែមុន នៅជាប់នឹងចំនួន។ ហើយសូមបញ្ចូល ចំណូលបានមកពីការងារឯករាជ្យ កសិដ្ឋាន ឬថ្លៃឈ្នួល។
ប្រាក់វែលហ្វៀរ៍ ប្រាក់បំណាច់ ប្រាក់ផ្គត់ផ្គង់កូន និងប្រាក់លះលែងប្តីប្រពន្ធ៖ សូមចុះប្រាក់ចំណូលដែលមនុស្សម្នាក់ៗរកបានពីខែមុន នៅជាប់នឹងចំនួន។
បើសិនជានរណាម្នាក់ពុំមានប្រាក់ចំណូល៖ សូមសរសេរលេខសូន្យ (0) ដាក់ក្នុងប្រអប់នីមួយៗ។
ជំហានទី 3C
1. សរសេរចំនួនសរុបនៃឈ្មោះដែលបានចុះនៅក្នុងជំហានទី 1 និងជំហានទី 3
ជំហានទី 3D
1. មនុស្សពេញវ័យក្នុងក្រុមគ្រួសារដែលបំពេញពាក្យសុំនេះ ត្រូវតែដាក់បញ្ចូលលេខសូស្យាល់បួនខ្ទង់របស់ពួកគេ ឬបើគ្មានទេ សូមគូសបញ្ជាក់ប្រាប់ថាខ្លួនគ្មានលេខសូស្យាល់ទេ។
ជំហានទី 4
1. បំពេញព័ត៌មានអំពីអាសយដ្ឋាន អ៊ីមែល និងលេខលេខទូរស័ព្ទ
2. សរសេរឈ្មោះលោកអ្នក ចុះហត្ថលេខា និងថ្ងៃខែ
ជំហានទី 5
1. សូមបញ្ជូនទៅឱ្យការិយាល័យសាលារៀន ឬអាហារដ្ឋានសិស្សសាលា ឬផ្នែកបំរើអាហារូបត្ថម្ភ នៅ 900 **High Street** ដោយប្រើស្រោមសំបុត្រ ដែលបានដាក់ភ្ជាប់មកជាមួយ (បើមាន)

ក្រុមគ្រួសារទាំងអស់៖ សូមអានផ្នែកនេះ

ច្បាប់ឯកជន (7 **CFR Section** 245.6(**a**)(8) បទបញ្ញត្តិបណ្ដោះអាសន្នចាប់មានប្រសិទ្ធភាពនៅថ្ងៃទី 13/12/2007) ‹ច្បាប់អាហារថ្ងៃត្រង់នៃសាលារៀនជាតិតាមរបៀប **Richard B. Russel** តម្រូវឱ្យមានដាក់ព័ត៌មាននៅលើពាក្យសុំនេះ។ អ្នកមិនត្រូវការចាំបាច់ផ្ដល់ព័ត៌មានទេ ប៉ុន្តែបើសិនជាអ្នកមិនផ្ដល់ព័ត៌មានមកទេនោះ យើងខ្ញុំមិនអាចយល់ព្រមឱ្យកូនអ្នកទទួលអាហារដោយឥតគិតថ្លៃ ឬបញ្ចុះតម្លៃបានឡើយ។ អ្នកត្រូវតែសរសេរលេខសូស្យាល់នៃសមាជិកគ្រួសារដែលមានអាយុពេញច្បាប់ដែលជាអ្នកចុះហត្ថលេខាលើពាក្យសុំនេះ។ លេខសូស្យាល់គឺមិនតម្រូវឱ្យចុះទេ បើសិនអ្នកដាក់ពាក្យសុំឱ្យកូនចិញ្ចឹមម្នាក់ ឬបើសិនជាអ្នកចុះលេខករណីហ្វូតស្តែម (**food stamp**), ខាល់វើក (**CalWORKs**), កម្មវិធីខិនហ្គែប (**Kin-Gap**) ឬកម្មវិធី **FDPIR** សំរាប់កូនអ្នក ឬបើសិនជាអ្នកបានគូសបញ្ជាក់ប្រាប់ថាសមាជិកពេញវ័យ ក្នុងគ្រួសារដែលបានចុះហត្ថលេខានោះ គឺពុំមានលេខសូស្យាល់ទេ។ យើងនឹងប្រើព័ត៌មានរបស់អ្នក ដើម្បីធ្វើការកំណត់មើលថា តើកូនអ្នកមានសិទ្ធិទទួលអាហារដោយឥតគិតថ្លៃ ឬបញ្ចុះតម្លៃ ឬយ៉ាងណា ហើយនិងដើម្បីផ្ដល់ និងពង្រីកកម្មវិធីអាហារថ្ងៃត្រង់ និងអាហារពេលព្រឹក។›

ច្បាប់ឯកជន (7 CFR Section 245.6(a)(8) បទបញ្ញត្តិបណ្ដោះអាសន្នចាប់មានប្រសិទ្ធភាពនៅថ្ងៃទី 13/12/2007) ‹ច្បាប់អាហារថ្ងៃត្រង់នៃសាលារៀនជាតិតាមរបៀប Richard B. Russel តម្រូវឱ្យមានដាក់ព័ត៌មាននៅលើពាក្យសុំនេះ។ អ្នកមិនត្រូវការចាំបាច់ផ្ដល់ព័ត៌មានទេ ប៉ុន្តែបើសិនជាអ្នកមិនផ្ដល់ព័ត៌មានមកទេនោះ យើងខ្ញុំមិនអាចយល់ព្រមឱ្យកូនអ្នកទទួលអាហារដោយឥតគិតថ្លៃ ឬបញ្ចុះតម្លៃបានឡើយ។ អ្នកត្រូវតែសរសេរលេខសូស្យាល់នៃសមាជិកគ្រួសារដែលមានអាយុពេញច្បាប់ដែលជាអ្នកចុះហត្ថលេខាលើពាក្យសុំនេះ។ លេខសូស្យាល់គឺមិនតម្រូវឱ្យចុះទេ បើសិនអ្នកដាក់ពាក្យសុំឱ្យកូនចិញ្ចឹមម្នាក់ ឬបើសិនជាអ្នកចុះលេខករណីហ្វូតស្តែម (food stamp), ខាល់វើក (CalWORKs), កម្មវិធីខិនហ្គែប (Kin-Gap) ឬកម្មវិធី FDPIR សំរាប់កូនអ្នក ឬបើសិនជាអ្នកបានគូសបញ្ជាក់ប្រាប់ថាសមាជិកពេញវ័យ ក្នុងគ្រួសារដែលបានចុះហត្ថលេខានោះ គឺពុំមានលេខសូស្យាល់ទេ។ យើងនឹងប្រើព័ត៌មានរបស់អ្នក ដើម្បីធ្វើការកំណត់មើលថា តើកូនអ្នកមានសិទ្ធិទទួលអាហារដោយឥតគិតថ្លៃ ឬបញ្ចុះតម្លៃ ឬយ៉ាងណា ហើយនិងដើម្បីផ្ដល់ និងពង្រីកកម្មវិធីអាហារថ្ងៃត្រង់ និងអាហារពេលព្រឹក។›

សង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍

ជូនមាតាបិតា / អ្នកអាណាព្យាបាល៖

កុមារទាំងឡាយត្រូវការអាហារចំរើនសុខភាពដើម្បីរៀនសូត្រ។ សង្កាត់រៀនអូកឡិនដ៍ ផ្ដល់អាហារចំរើនសុខភាពជារៀងរាល់ថ្ងៃសិក្សា។ សិស្សទាំងឡាយអាចជាវអាហារថ្ងៃត្រង់ថ្លៃតែ $2.50 នៅឯសាលាបឋមសិក្សា និង $3.25 នៅឯសាលាមធ្យមសិក្សា និងសាលាហៃស្កូល។ អាហារពេលព្រឹកគឺមានផ្ដល់ឱ្យនៅតាមទីសាលារៀនភាគច្រើន ហើយសិស្សទាំងអស់អាចទទួលបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ ទឹកដោះគោគឺអាចរកជាវបានក្នុងតម្លៃតែ 40 សេន។ សិស្សដែលមានសិទ្ធទទួលអាហារដោយឥតគិតថ្លៃ ឬអាចជាវអាហារតាមការបញ្ចុះតម្លៃ ក្នុងតម្លៃថ្លៃតែ 40 សេន សំរាប់អាហារថ្ងៃត្រង់។ សិស្សអាចជាវទុកជាមុនបាន នូវអាហារនានាពីអាហារដ្ឋាននៃសិស្សសាលា។ សូមផ្ញើលុយភ្ជាប់មកតាមកូនអ្នកចុះ។ ដើម្បីដាក់ពាក្យសុំអាហារដោយឥតគិតថ្លៃ ឬបញ្ចុះតម្លៃ ចូរប្រើពាក្យសុំអាហារដោយឥតគិតថ្លៃ ឬបញ្ចុះតម្លៃនេះចុះ។ បើសិនជាប្រាក់ចំណូលសរុបរបស់អ្នកមានចំនួនស្មើគ្នា ឬតិចជាងចំនួនកំណត់នៅលើតារាងកំណត់ប្រាក់ចំណូលនៅម្ខាងទៀតនៃទំព័រនេះ នោះកូនអ្នកអាចទទួលអាហារដោយឥតគិតថ្លៃ ឬបញ្ចុះតម្លៃបាន។ ក្រុមគ្រួសារមានន័យថា ក្រុមមនុស្សដែលជាប់ ឬមិនជាប់សាច់ញាតិរស់នៅជុំគ្នាជាក្រុមមួយ ដើម្បីសន្សំសំចៃ ហើយដើម្បីជួយចេញថ្លៃគ្នាលើការចំណាយក្នុងជីវភាព។ ការចំណាយក្នុងជីវភាព រួមមាន ថ្លៃជួលផ្ទះ, ថ្លៃសម្លៀកបំពាក់, ថ្លៃម្ហូបអាហារ, ថ្លៃពេទ្យ និងថ្លៃទឹកភ្លើងនិងទូរស័ព្ទ។ យើងខ្ញុំពុំអាចអនុម័តពាក្យសុំដែលពុំបានបំពេញទាំងស្រុងនោះឡើយ ដូច្នេះសូមធ្វើយ៉ាងណាបំពេញព័ត៌មានទាំងអស់ដែលយើងខ្ញុំត្រូវការ។ សូមបញ្ជូនពាក្យសុំនេះទៅ៖ Nutrition Services Department នៅអាសយដ្ឋាន 900 High St. ឬយកវាទៅដាក់នៅអាហារដ្ឋាននៃសិស្សសាលា ឬយកវាទៅដាក់នៅក្នុងការិយាល័យសាលារៀនដោយផ្ទាល់ដៃក៏បាន។

តទៅនេះគឺជាចម្លើយទៅនឹងសំណួរមួយចំនួនដែលអ្នកអាចមានអំពីការដាក់ពាក្យសុំ៖

1. **ហេតុអ្វីបានជាខ្ញុំត្រូវការបំពេញបែបបទនេះ?** ពាក្យសុំអាហារនេះ អាចជួយអោយកូនខ្ញុំមានសិទ្ធិទទួលអាហារដោយឥតគិតថ្លៃ ឬបញ្ចុះតម្លៃ។ បែបបទនេះ ជួយអោយសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ ទទួលបាននូវថវិកាច្រើនថែមទៀត ដោយផ្អែកលើចំនួនជាភាគរយនៃកូនសិស្ស ដែលមានសិទ្ធិទទួលអាហារដោយឥតគិតថ្លៃ ឬបញ្ចុះតម្លៃ។

2. **តើនរណាខ្លះអាចទទួលអាហារដោយឥតគិតថ្លៃ ឬបញ្ចុះតម្លៃនេះបាន?** បើសិនជាអ្នក ឬកូនរបស់អ្នក ក្នុងពេលថ្មីនេះ ទទួលប្រាក់ហ្វូតស្តែម, CalWORKs, , ជំនួយពីកម្មវិធី Kin-Gap ឬកម្មវិធី FDPIR នោះ ផ្នែកបំរើអាហារូបត្ថម្ភ នឹងផ្ដល់ដំណឹងជូនអ្នក ឱ្យបានជ្រាបអំពីសិទ្ធិទទួលអាហារដោយឥតគិតថ្លៃនៃកូនៗរបស់អ្នកដែលមានឈ្មោះរៀន។ ក្មេងៗដែលមានសិទ្ធិទទួល នឹងត្រូវបានផ្ដល់ជំនួយអាហារដោយឥតគិតថ្លៃ លុះត្រាតែក្រុមគ្រួសារពួកគេប្រាប់ដល់ផ្នែកបំរើអាហារូបត្ថម្ភនេះថា ពួកគេពុំចង់ទទួលជំនួយជាអាហារនេះទេ។ បើសិនជាអ្នកពុំបានទទួលដំណឹងពីផ្នែកបំរើអាហារូបត្ថម្ភទេ ប៉ុន្តែគិតថាកូនៗរបស់អ្នកមានសិទ្ធិទទួលហារដោយឥតគិតថ្លៃនោះ សូមបំពេញពាក្យសុំដែលបានដាក់ភ្ជាប់មកជាមួយនេះចុះ។ បើសិនជាអ្នកបានទទួលដំណឹងពីផ្នែកបំរើអាហារូបត្ថម្ភនោះ សូមមេត្តាកុំបំពេញពាក្យសុំនេះ។ កូនចិញ្ចឹម ឬក្មេងៗដែលត្រូវបានដាក់ទៅឱ្យក្រុមគ្រួសារផ្សេងៗទៀតទទួលចិញ្ចឹមនោះ មានសិទ្ធិផងដែរទទួលអាហារដោយឥតគិតថ្លៃ ហើយពាក្យសុំនេះត្រូវតែបំពេញឱ្យពួកគេ។ ហើយមួយទៀតផងដែរ បើសិនជាប្រាក់ចំណូលអ្នកនៅក្នុងកំរិតកំណត់ប្រាក់ចំណូលសហព័ន្ធនោះ កូនអ្នកអាចទទួលអាហារដោយឥតគិតថ្លៃ ឬជាវអាហារតាមការបញ្ចុះតម្លៃ។ ក្រុមគ្រួសារមានន័យថា ក្រុមមនុស្សដែលជាប់សាច់ញាតិ ឬមិនជាប់សាច់ញាតិដែលរស់នៅជុំគ្នា ហើយជួយចេញថ្លៃចំណាយនានា ដូចជាថ្លៃជួលផ្ទះ, ថ្លៃសម្លៀកបំពាក់, ថ្លៃម្ហូបអាហារ និងវិក្កយប័ត្រ។ អ្នកត្រូវតែដាក់ពាក្យសុំជារៀងរាល់ឆ្នាំ។

3. តើព័ត៌មានដែលខ្ញុំបានផ្ដល់ឱ្យនោះ នឹងត្រូវបានគេយកទៅពិនិត្យមើលដែរឬទេ? បាទ/ចាស់ នឹងត្រូវបានគេពិនិត្យមើល។ យើងខ្ញុំអាចសុំឱ្យអ្នកផ្ញើភស្តុតាងជាលាយលក្ខអក្សរ អំពីព័ត៌មានដែលអ្នកបានផ្ដល់មកឱ្យយើងខ្ញុំ។

4. **អ្នកទទួលជំនួយពីកម្មវិធី WIC៖** បើសិនជាអ្នក ក្នុងពេលថ្មីៗនេះ ទទួលជំនួយតាមកម្មវិធីផ្ដល់អាហារូបត្ថម្ភពិសេស សំរាប់ស្រី ទារក និងកុមារ - ដែលភាគច្រើន ហៅថាកម្មវិធីវិច (WIC Program) - នោះកូនអ្នកអាចមានសិទ្ធិទទួលអាហារដោយឥតគិតថ្លៃ ឬអាហារតាមការបញ្ចុះតម្លៃ។ អ្នកត្រូវបានលើកទឹកចិត្តផងដែរ ឱ្យបំពេញពាក្យសុំមួយច្បាប់ រួចបញ្ជូនវាទៅឱ្យសាលារៀន ដើម្បីឱ្យគេធ្វើការពិនិត្យសំរេច។

5. **បើសិនជាខ្ញុំដាក់ពាក្យសុំនៅពេលនេះពុំបាន ប៉ុន្តែទៅថ្ងៃក្រោយ តើខ្ញុំអាចដាក់ពាក្យសុំនេះម្តងទៀតបានដែរឬទេ?** អាចដាក់បាន។ អ្នកអាចដាក់ពាក្យសុំនេះ នៅថ្ងៃណាមួយក៏បានក្នុងឆ្នាំសិក្សា បើសិនជាទំហំគ្រួសារអ្នកកើនឡើងច្រើនជាងមុន ឬប្រាក់ចំណូលធ្លាក់ចុះកាន់តែតិចទៅៗ ឬបើសិនជាអ្នកចាប់ផ្តើមទទួលជំនួយជាលុយហ្វូតស្តែម, ប្រាក់ CalWORKs, ឬពីកម្មវិធី PDPIR។ បើសិនជាអ្នកអស់ការងារធ្វើ នោះកូនអ្នកអាចទទួលហារដោយឥតគិតថ្លៃ ឬតាមការបញ្ចុះតម្លៃ នៅក្នុងអំឡុងពេលដែលអ្នកពុំមានការងារធ្វើ។

6. **តើខ្ញុំដាក់ពាក្យសុំអាហារពិសេសឱ្យកូនខ្ញុំរបៀបណា?** បើសិនជាកូនអ្នកត្រូវការកែសម្រួលម្ហូបអាហាររឹង ឬទន់ ឬចង់ទទួលម្ហូបផ្សេងទៀតជំនួស ពីព្រោះតែភាពពិការ នោះសូមអ្នកទាក់ទងអ្នកឯកទេសខាងចំណីអាហារ តាមរយៈទូរស័ព្ទលេខ (510) 434-3334។ ក្មេងពិការមានសិទ្ធទទួលអាហារពិសេសបានដោយឥតគិតថ្លៃថែមទៀត បើសិនណាជាភាពពិការហ្នឹងធ្វើឱ្យក្មេងពិបាកទទួលទានអាហារធម្មតារបស់សាលារៀន។

7. **តើព័ត៌មានដែលខ្ញុំបានចុះក្នុងពាក្យសុំហ្នឹង នឹងត្រូវបានគេផ្ដល់ឱ្យទៅជនណាផ្សេងទៀតដែរឬទេ?** គ្មានទេ។ ទំហំក្រុមគ្រួសារ ប្រាក់ចំណូលក្រុមគ្រួសារ ហើយនិងព័ត៌មានអំពីលេខសូស្យាល់នៃក្រុមគ្រួសារ នឹងត្រូវបានគេចាត់ទុកជារឿងសម្ងាត់បំផុត ហើយនិងមិនផ្ដល់ឱ្យទៅអ្នកក្រៅណាម្នាក់ដឹងឡើយ។ ព័ត៌មានទាំងនេះ នឹងត្រូវបានទុកប្រើប្រាស់ដើម្បីពិនិត្យមើលថា តើកូនអ្នកមាន ឬពុំមានសិទ្ធិទទួលអាហារដោយឥតគិតថ្លៃ ឬតាមការបញ្ចុះតម្លៃប៉ុណ្ណោះ។

8. **បើសិនជាខ្ញុំមិនយល់ស្របជាមួយកិច្ចសំរេចចិត្តរបស់សង្កាត់អំពីពាក្យសុំរបស់ខ្ញុំទេនោះ តើខ្ញុំត្រូវធ្វើយ៉ាងណាខ្លះ?** អ្នកត្រូវជួបនិយាយជាមួយក្រសួងអាហារូត្ថម្ភ។ អ្នកអាចស្នើសុំឱ្យគេបើកសវនាការនេះបានផងដែរតាមរយៈទូរស័ព្ទ ឬតាមការសរសេរលិខិតមួយច្បាប់ផ្ញើជូនអ្នកស្រី៖ Jenifer LeBarre, 900 High St., Oakland, CA 94601, ទូរស័ព្ទលេខ (510) 434-3334។

9. **តើខ្ញុំអាចទូរស័ព្ទទៅជួបនរណាម្នាក់បាន បើសិនជាខ្ញុំមានសំណួរនានា?** អ្នកអាចទំនាក់ទំនងជាមួយក្រសួងអាហារូបត្ថម្ភ នៅអាសយដ្ឋាន 900 High St., Oakland, CA 94601 ឬតាមរយៈទូរស័ព្ទលេខ (510) 434-3334។

Antwan Wilson,
អគ្គនាយកនៃសង្កាត់សាលារៀន

Jennifer LeBarre, នាយិកាប្រតិបត្តិនៃ
ផ្នែកបំរើសេវាអាហារូបត្ថម្ភ